

Service Description Document

Experimental NWS Translation Website

April 2024

Part 1 – Mission Connection

a) Service Description:

National Weather Service (NWS) website to display translated versions of NWS text products. The translations are generated by language models trained by Artificial Intelligence (AI). The framework built from initial translation pilots, utilizing the language learning software, has proven that high translation accuracy can be maintained while saving bilingual forecasters critical time to spend on forecasting. In addition, this innovation allows the NWS to scale into translating languages that the NWS does not have existing bilingual expertise nor require full-time translators on staff.

b) Purpose/Intended Use:

The National Weather Service (NWS) has made great strides towards accomplishing the Weather-Ready Nation goal. Being able to effectively communicate hazards and weather information to communities with Limited English Proficiency (LEP) is an important part due to the fact that the majority of NWS products are only distributed in English. To ensure access to hazardous weather information for multilingual communities, the NWS use of a language model trained by AI will allow quick and automated translations that can be incorporated into NWS operations for multiple languages which will help ensure all communities have access to actionable weather information.

The NWS Translate webpage is a public interface which allows users to display a range of translated NWS text products, hazard information and forecast information. Spanish, Simplified Chinese, Samoan and Vietnamese are being translated currently with nearterm plans for French. More languages will continue to be added in the future. There will be opportunities for comment and review on the new capabilities.

c) Audience/Users:

Public, partners, media, NWS forecasters.

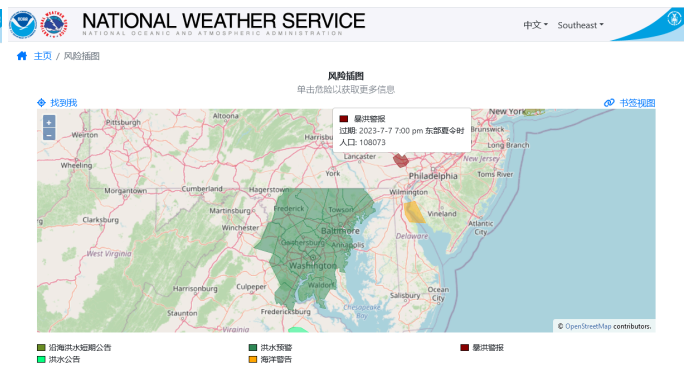
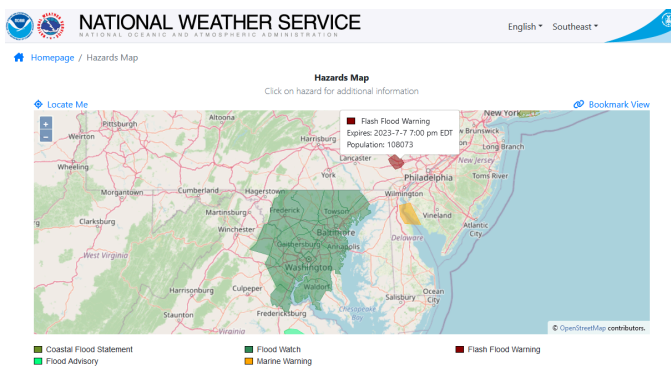
d) Presentation Format:

The website provides for selection of different language options and once the NWS office and text product is chosen, the translated and English version of that text product display on the same page.

Capabilities are also being investigated for future implementation to introduce services for translations into CAP format, posting translated text into the NWS API, and/or automated social media posts in multiple languages.

Features of the website include:

- Navigation, instructions and descriptions available in each of the supported languages
- A “Watch, Warning and Advisory (WWA)” or Hazard Map available in each of the supported languages
- Geo-location services to assist users in selecting their local office,
- Tooltips for glossary terms to define select words and phrases and display alternate terms in their preferred language
- Links to download text products
- Permalinks to text products
- Alert banners when select short-fused hazards (SVR, TOR, FFW, SQW, EWW) are in effect for the selected CWA, with links to the hazard map page
- Translated versions of selected NWS Weather Safety Infographics and information for social media posts
- Translated weather forecasts by choosing a location from the hazard map.





NWS Product Translations

El Servicio Nacional de Meteorología espera aumentar el alcance de información que puede salvar vidas al traducir la información meteorológica urgente a varios idiomas. Pedimos su opinión y sugerencias a través del enlace en la parte inferior de esta página. ...
 Sigue leyendo ▾

[Mapa de páginas](#)
[NWS Glorioso de inglés a español](#)
[NWS Diccionario en inglés](#)
[NWS Página principal](#)
[NWS Columbia, SC Página principal](#)
[Infografías](#)
[Descripción de Productos](#)

Español ▾ Columbia, SC ▾

Elija un producto del siguiente menú a continuación. Utilice la barra numérica para ver las versiones anteriores.

Aviso de Inundaciones Repentinas ▾ « Anterior 1 2 3 4 5 Siguiente »

<p>Columbia, SC - Aviso de Inundaciones Repentinas - Español</p> <p>MG0552 KCAE 230245 FVACAE GAC245-SCC089-230515- /O.EXT.KCAE.FF.W.0004.00000870002-2302270515Z/ /00000.S.EI.00000070002C.00000070002C.00000070002C.00/</p> <p>BULLETIN - SE SOLICITA ACTIVACION Aviso de Inundaciones Repentinas Servicio Nacional de Meteorología COLUMBIA SC 1045 PM EDT Jueves 22 de Jun 2023</p> <p>El Servicio Nacional de Meteorología de Columbia ha extendido el * Aviso de Inundaciones Repentinas para... Noroeste del condado de Richland en el centro este de Georgia... West Central condado de</p>	<p>Columbia, SC - Flash Flood Warning - English</p> <p>MG0552 KCAE 230245 FVACAE GAC245-SCC089-230515- /O.EXT.KCAE.FF.W.0004.00000870002-2302270515Z/ /00000.S.EI.00000070002C.00000070002C.00000070002C.00/</p> <p>BULLETIN - EAS ACTIVATION REQUESTED Flash Flood warning National Weather Service Columbia SC 1045 PM EDT Thu Jun 22 2023</p> <p>The National Weather Service in Columbia has extended the * Flash Flood warning for...</p>
---	--



NWS Product Translations

国家气象局希望通过将紧急天气信息翻译成多种语言来扩大可能挽救生命的信息的范围。我们鼓励通过本页面底部的链接提供反馈。 ... 阅读更多 ▾

[网站地图](#)
[NWS 语言指南](#)
[NWS 主页](#)
[NWS New York, NY 主页](#)
[网站地图](#)
[产品说明](#)

中文 ▾ New York, NY ▾

从下面的下拉列表中选择一个产品。使用数字栏查看以前的版本。

特殊天气通告 ▾ « 上一个 1 2 3 4 5 下一个 »

<p>New York, NY - 特殊天气通告 - 中文</p> <p>WMUS81 KOIX 062028SP50XX</p> <p>特别天气声明 New York, NY 国家气象局美国东部时间2023年6月6日 星期二 CTZ005-062045-北费尔菲尔德CT-美国东部时间2023年6月6日 星期二 ... 强雷暴将影响部分时间到下午4:45点 EDT...</p> <p>美国东部时间下午4:42:28分, 多普勒雷达探测到菲尔曼上空强烈的雷暴, 以30英里 /小时的速度向东南方向移动。</p> <p>危险... 风速超过30英里/小时和半英寸水雹。 来源... 雷达显示。 影响... 阵风可能会击倒树木, 并吹到不安全的物体周围。 可能对学校造成轻微破坏。</p>	<p>New York, NY - Special Weather Statement - English</p> <p>WMUS81 KOIX 062028 SP50XX</p> <p>Special Weather Statement National Weather Service New York NY 428 PM EDT Tue Jun 6 2023</p> <p>CTZ005-062045- Northern Fairfield CT- 428 PM EDT Tue Jun 6 2023</p> <p>...A strong thunderstorm will impact portions of through 445 PM EDT...</p> <p>At 428 PM EDT, Doppler radar was tracking a strong thunderstorm over Sherman moving southeast at 30 mph.</p>
---	--



Español ▾ Columbia, SC ▾

Después de elegir un idioma y una ubicación arriba, elija un producto de abajo.

Pronóstico de Zona ▾ Version del Producto 1 / 50

<p>Columbia, SC - Pronóstico de Zona - Español</p> <p>SC2027-1600- Lexington- Incluyendo las ciudades de Seven Oaks, West Columbia, Cayce, Lexington, Red Bank, Oak Grove y Batesburg-Leesville 1207 PM EDT sábado 15 de jul 2023</p> <p>.ESTA TARDE...Parcialmente soleado con probabilidad de aguaceros y tormentas eléctricas. Máximas alrededor de 90. Vientos del suroeste de 5 a 10 mph. Probabilidad de lluvia 40 por ciento. .ESTA NOCHE...Mayormente nublado con probabilidad de aguaceros y tormentas eléctricas. Húmedo con mínimos en los mediados 70s.</p>	<p>Columbia, SC - Zone Forecast - English</p> <p>SC2027-160000- Lexington- Including the cities of Seven Oaks, West Columbia, Cayce, Lexington, Red Bank, Oak Grove, and Batesburg-Leesville 1207 PM EDT Sat Jul 15 2023</p> <p>.THIS AFTERNOON...Partly sunny with a chance of showers and thunderstorms. Highs around 90. Southwest winds 5 to 10 mph. Chance of rain 40 percent. .TONIGHT...Mostly cloudy with a chance of showers and thunderstorms. Humid with lows in the mid 70s. Southwest winds</p>
---	--

NWS Product Translations ▾

[Hazards Map](#)
[NWS English Dictionary](#)

[NWS Homepage](#)
[NWS New York, NY Homepage](#)

[Infographics](#)
[Product Descriptions](#)

English ▾ New York, NY ▾

English

Español

中文

Samoaan

Tiếng Việt

from the dropdown
number bar to view

ement ▾ ?

« Previous 1 2 3 4 5 Next »

New York, NY - Severe Weather Statement - English

WWU551 KOKX 022209
SVSOKX

Severe Weather Statement
National Weather Service New York NY
609 PM EDT Fri Jun 2 2023

NJC003-017-NYC005-047-059-061-081-087-
/O.CON.KOKX.SV.W.0004.000000T0000Z-230
Hudson NJ-Bergen NJ-Westchester NY-Que
Beckland NY-New York (Manhattan) NY-Na

NWS Product Translations ▾

[风险插图](#)
[NWS 英语词典](#)
[NWS 主页](#)

[NWS New York, NY 主页](#)
[信息图表](#)
[产品说明](#)

中文 ▾ New York, NY ▾

从下面的下拉列表选择一个产品。使用数字栏查看以前的版本。

强雷暴短期公报 ▾ ?

« 上一个 1 2 3 4 5 下一个 »

New York, NY - 强雷暴短期公报 - 中文

公司简介
SVSOKX

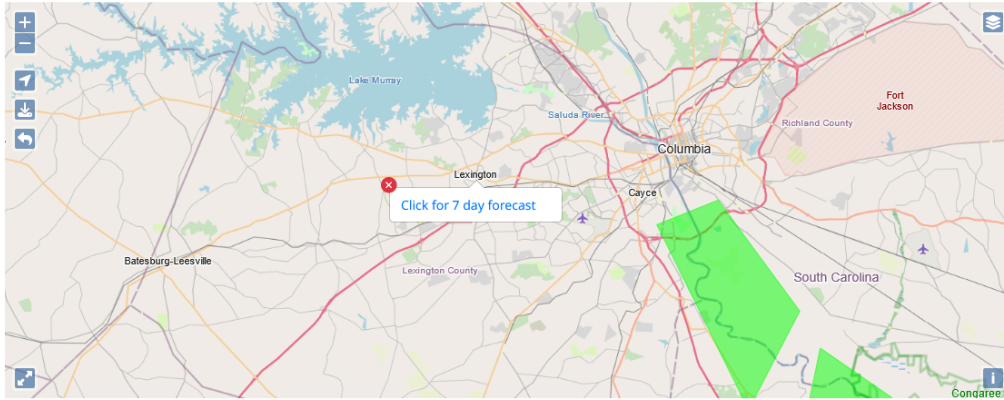
恶劣天气声明
New York NY 国家国家气象局
美国东部夏令时间下午6时09分 2023年6月2日 Ⓜ

NJC003-017-NYC005-047-059-061-081-087-
公司简介
哈德逊 (新泽西州) 新泽西州-卑爾根 (新泽西州
(新泽西州) 新泽西州-皇后區
纽约州纽约市曼哈顿
美国东部夏令时间下午6时09分 2023年6月2日 Ⓜ



Forecast and Hazards Map

Click on the map for forecast or hazard information



Hazards

- Flood Warning

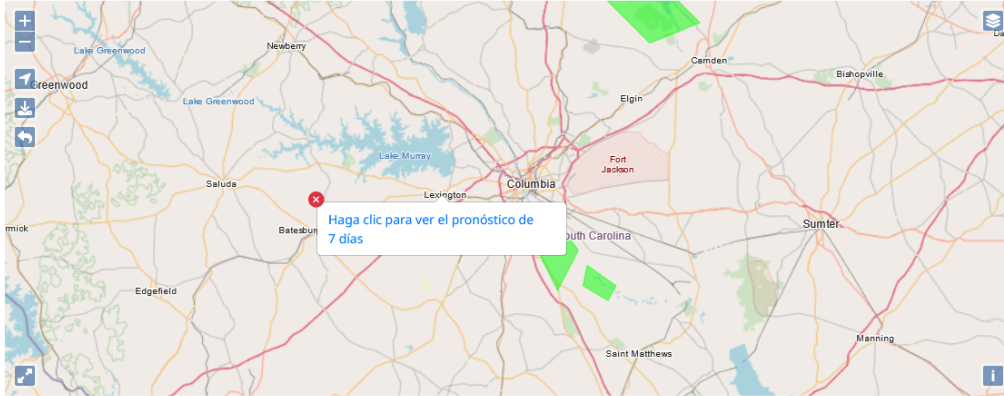
**Forecast for
2 mi SW Lexington, SC**

Today	Tonight	Thursday	Thursday Night	Friday	Friday Night	Saturday	Saturday Night	Sunday
High 79°F	Low 53°F	High 79°F	Low 55°F	High 78°F	Low 56°F	High 80°F	Low 57°F	High 81°F
Wind W 13 mph	Wind NW 3 - 9 mph	Wind NE 6 mph	Wind E 3 - 8 mph	Wind E 10 mph	Wind E 10 - 14 mph	Wind E 12 mph	Wind SE 7 - 14 mph	Wind SE 6 - 10 mph



Pronóstico y Mapa de Peligros

Haga clic en el mapa para obtener información del pronóstico o de peligro



Peligros

- Aviso de Inundaciones

**Pronóstico para
2 mi SO Lexington, SC**

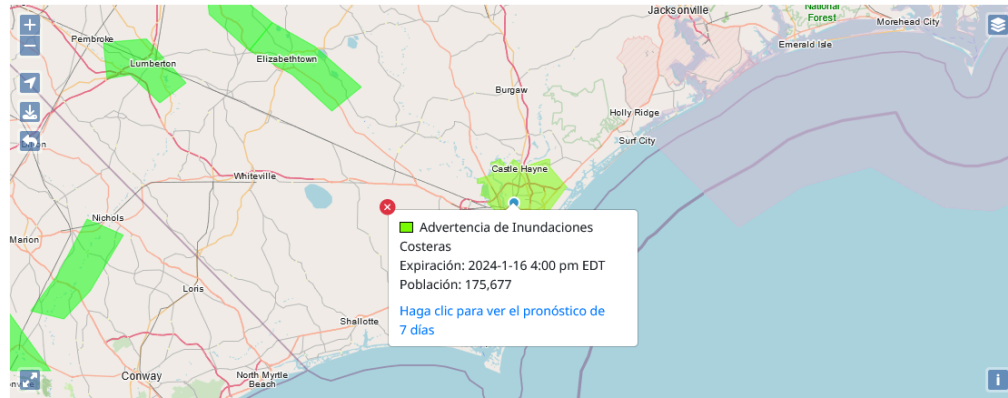
Hoy	Esta Noche	Jueves	Jueves en la Noche	Viernes	Viernes en la Noche	Sábado	Sábado en la Noche	Domingo
Máximas 79°F	Mínimas 53°F	Máximas 79°F	Mínimas 55°F	Máximas 78°F	Mínimas 56°F	Máximas 80°F	Mínimas 57°F	Máximas 81°F
Viento O 13 mph	Viento NO 3 - 9 mph	Viento NE 6 mph	Viento E 3 - 8 mph	Viento E 10 mph	Viento E 10 - 14 mph	Viento E 12 mph	Viento SE 7 - 14 mph	Viento SE 6 - 10 mph





Pronóstico y Mapa de Peligros

Haga clic en el mapa para obtener información del pronóstico o de peligro



Peligros

- Aviso de Inundaciones
- Advertencia de Inundaciones Costeras
- Advertencia para Embarcaciones Pequeñas

**Pronóstico para
1 mi E Hightsville, NC**

Hoy	Esta Noche	Jueves	Jueves en la Noche	Viernes	Viernes en la Noche	Sábado	Sábado en la Noche	Domingo
Máximas 79°F	Mínimas 57°F	Máximas 76°F	Mínimas 53°F	Máximas 72°F	Mínimas 56°F	Máximas 75°F	Mínimas 58°F	Máximas 78°F
Viento SO 14 mph	Viento O 1 - 12 mph	Viento NE 2 - 9 mph	Viento E 8 mph	Viento E 7 - 12 mph	Viento E 10 mph	Viento E 10 mph	Viento SE 3 - 9 mph	Viento SE 5 - 9 mph



Capabilities are also being investigated for future implementation to introduce services for translations into CAP format, posting translated text up to the NWS API, and/or automated social media posts in multiple languages.

The service is available at: www.weather.gov/translate

e) Feedback Method:

User feedback is extremely important to improve the website and evaluate the translations. Public comment/review will help for future experimental and/or operational implementation.

Feedback will be collected via email to: nws.translate@noaa.gov for general comments. For targeted feedback, we invite users to respond to our survey link below.

English Survey: https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsite_2023
Spanish Survey: <https://www.surveymonkey.com/r/SitioWebDeTraduccionExpDelSNM>
Chinese Survey: <https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsiteChinese>
Vietnamese Survey: <https://www.surveymonkey.com/r/ExpNWSTranslationWebsiteVietnamese>

For further information, please contact:

Contact Name: Monica Bozeman

Contact Title: NWS Automated Language Translation Lead

National Weather Service

Silver Spring, MD

Email: Monica.Bozeman@noaa.gov and/or nws.translate@noaa.gov